Организация Объединенных Наций S/PV.7038

Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

7038-е заседание

Пятница, 27 сентября 2013 года, 20 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Куинлан	(Австралия)
Члены:	Аргентина	г-н Тимерман
	Азербайджан	г-н Мамедъяров
	Китай	г-н Ван И
	Франция	г-н Фабиус
	Гватемала	г-н Каррера
	Люксембург	г-н Ассельборн
	Марокко	г-н аль-Османи
	Пакистан	г-н Азиз
	Республика Корея	г-н Юн Бён Сэ
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Руанда	г-н Гасана
	Того	г-н Менан
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Хейг
	Соединенные Штаты Америки	г-н Керри

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

13-48854 (R)

Документ расширенного доступа

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 20 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Председатель (*говорит по-английски*): Я от всей души приветствую Генерального секретаря, заместителя премьер-министра Люксембурга, министров государств — членов Совета Безопасности и других представителей, присутствующих в зале Совета Безопасности сегодня вечером.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. На рассмотрении Совета находится документ S/2013/575, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Хочу отметить, что этот документ содержит Приложение I — текст решения, принятого Исполнительным советом Организации по запрещению химического оружия 27 сентября, озаглавленного «Решение о ликвидации сирийского химического оружия».

Как я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции. Я хотел бы поблагодарить всех членов Совета за то, что они стали авторами проекта резолюции, который в настоящее время является текстом Председателя. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2118 (2013).

Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Принятая сегодня историческая резолюция — первая обнадеживающая новость для Сирии в течение длительного времени. В течение многих месяцев я говорил, что доказанное применение химического оружия в Сирии потребует решительной, единодушной реакции. Сегодня международное сообщество отреагировало. Я хотел бы поблагодарить членов Совета. Я особенно признателен за усилия Министра иностранных дел Российской Федерации Сергея Лаврова и Государственного секретаря Соединенных Штатов Джона Керри.

Как подтвердила миссия, направленная для расследования выдвигаемых обвинений, в Сирии было применено химическое оружие. Лица, совершившие это преступление, должны предстать перед судом. На этой неделе миссия под руководством профессора Оке Селльстрёма вернулась в Сирию для завершения расследования всех инцидентов, включая инцидент в Хан-эль-Асале. Я надеюсь, что эта группа завершит деятельность по установлению фактов к следующей неделе. Я незамедлительно направлю ее заключительный доклад Совету Безопасности и всем государствам-членам. В то же время международное сообщество обязано обеспечить, чтобы это оружие массового уничтожения никогда больше не применялось в качестве инструмента войны или террора.

Поскольку Организация Объединенных Наций является депозитарием Конвенции по химическому оружию, я приветствую присоединение Сирии к Конвенции и заявление о ее осуществлении на временной основе. В сегодняшнем жизненно важном решении Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) установлены смелые, но реалистичные сроки поддающейся контролю ликвидации сирийской программы. С учетом масштабов стоящих перед нами задач и продолжающегося конфликта в Сирии можно отметить, что Организация Объединенных Наций и ОЗХО имеют лишь предварительное соглашение, которое будет дорабатываться на основе этой резолюции и станет основой для моего предложения Совету. Я благодарю Генерального директора ОЗХО г-на Ахмета Узюмджю за его конструктивный подход. Мы направим передовую группу в Дамаск во вторник. Инспекционные группы получат всестороннюю поддержку всех соответствующих департаментов и подразделений Организации Объединенных Наций.

Резолюция 2118 (2013) обеспечит ликвидацию сирийской программы по химическому оружию в

кратчайшие возможные сроки и в условиях максимальной транспарентности и подотчетности. Обеспечение поддающегося контролю уничтожения химического оружия является сложной задачей при любых обстоятельствах. В Сирии инспекторам, которые являются учеными и техническими экспертами, придется действовать в условиях продолжающегося конфликта. Успех миссии будет зависеть от добросовестного и безотлагательного выполнения правительством Сирии своих обязательств. Это включает обеспечение безопасности персонала ОЗХО и Организации Объединенных Наций.

Сотрудничество со стороны оппозиционных сил будет также важно. Все стороны заинтересованы в окончательном уничтожении этого оружия. Этот процесс потребует также активного участия международного сообщества. Я благодарен за взятые сегодня обязательства поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций и ОЗХО. В предстоящие дни обе организации продолжат изучение вопроса о том, как содействовать ликвидации сирийской программы по химическому оружию. Я представлю свои рекомендации Совету Безопасности в соответствующее время.

Сейчас, когда мы делаем этот важный шаг, мы ни в коем случае не должны забывать о том, что сага ужасов в Сирии продолжается — с применением бомб и танков, гранатометов и орудий. «Красный свет» для одного вида оружия не означает «зеленый свет» для других; это не лицензия на убийство при помощи обычного оружия. Все виды насилия должны прекратиться. Все виды оружия должны замолчать. Мы должны использовать вновь обретенное единство Совета, сосредоточив внимание на двух других не менее важных аспектах конфликта — тяжелой гуманитарной ситуации и политическом кризисе.

Мы надеемся, что члены Совета решительно потребуют, чтобы правительство Сирии и оппозиция выполнили свои обязанности, вытекающие из норм международного гуманитарного права, включая снятие всех преград на пути гуманитарного доступа. Некоторые живущие в осаде группы населения не получали никакой помощи более 10 месяцев. Совет согласился с тем, что единственный способ установить мир в Сирии — это охватывающий всех и возглавляемый самими сирийцами политический процесс на основе Женевского коммюнике от 30 июня 2012 года (S/2012/523, приложение). В сегодняшней резолюции содержится призыв к созыву международной конференции по Сирии для выполнения Женевского коммюнике в кратчайшие возможные сроки.

Настало время для того, чтобы это произошло как можно скорее. Организации Объединенных Наций завершила всю подготовительную работу. Президент Асад заявил, что готов направить делегацию в Женеву, и Сирийская национальной коалиция выразила готовность принять участие в данных усилиях.

В ходе наших обсуждений на прошлой неделе акцент был сделан на проведении конференции «Женева-2». В среду во время рабочего обеда с министрами иностранных дел пяти государств — постоянных членов Совета мы договорились обеспечить, чтобы сирийские участники прибыли на конференцию для ведения переговоров в духе доброй воли. Сегодня Совместный специальный представитель Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций г-н Брахими и я продолжили эти дискуссии с государствами-членами. Мы намерены провести конференцию в середине ноября. Пока же г-н Брахими проведет всю необходимую подготовительную работу для обеспечения успеха.

Никто не проявляет наивности перед лицом задач, связанных с мирным урегулированием этого конфликта. Сирийская сторона должна конструктивно участвовать в переговорах для создания демократического государства, которое гарантирует права человека всем людям в Сирии. Региональные субъекты несут ответственность за то, чтобы противодействовать тем, кто активно подрывает этот процесс, и тем, кто не в полной мере уважает суверенитет, единство и территориальную целостность Сирии. Члены Совета Безопасности, индивидуально и коллективно, должны сыграть ключевую роль в продвижении вперед Женевского процесса на пути к достижению прочного мирного урегулирования.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Только что принятая резолюция 2118 (2013) полностью

соответствует достигнутым 14 сентября в Женеве российско-американским договоренностям.

Это стало результатом скоординированных усилий России и Соединенных Штатов Америки, поддержанных всеми членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и большинством других государств.

В соответствии с резолюцией ведущая роль в предстоящей работе в Сирии принадлежит Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), а ООН будет оказывать ей содействие. Твердо исходим из того, что эксперты ОЗХО и ООН будут действовать в Сирии профессионально, беспристрастно, при полном уважении суверенитета этой страны.

Необходимо сделать все, чтобы взятие под контроль сирийских химических арсеналов в соответствии с решением Исполнительного совета ОЗХО осуществлялось эффективно и в сроки, позволяющие соблюсти все нормы безопасности. Рассчитываем, что Генеральный секретарь ООН и Генеральный директор ОЗХО будут плотно взаимодействовать и обеспечивать должную координацию, как это и предусмотрено в резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности. Ожидаем рекомендаций Генерального секретаря об организации этой работы, включая вопросы обеспечения безопасности международного персонала. Россия готова участвовать в предстоящей операции в Сирии во всех ее компонентах.

Важной предпосылкой успеха предстоящей работы является проявленная Дамаском реальная готовность к сотрудничеству. Присоединившись к Конвенции о запрещении химического оружия, Сирия уже приступила к реализации своих обязательств, предоставив в ОЗХО подробную декларацию о состоянии своего химического арсенала. Исходим из того, что Дамаск и далее будет добросовестно и конструктивно взаимодействовать с международными инспекторами.

Ответственность за выполнение данной резолюции лежит не только на правительстве Сирии. В соответствии с требованиями Совета Безопасности сотрудничать с международными экспертами обязана и сирийская оппозиция. В этой связи доклады, которые будут представляться в Совет Безопасности о ходе реализации решения ОЗХО и только что принятой резолюции 2118 (2013), должны быть объективными и освещать ситуацию применительно ко всем сторонам сирийского конфликта. Резолюция не подпадает под главу VII Устава ООН и не допускает какого-либо автоматизма в задействовании принудительных мер.

В ней подтверждена договоренность, которая была достигнута на российско-американской встрече в Женеве о том, что нарушения ее требований, равно как и применение химического оружия кем бы то ни было должны становиться предметом тщательного рассмотрения в Совете Безопасности ООН, который будет готов принимать действия по главе VII Устава. Разумеется, действия, соразмерные тяжести нарушений, которые должны быть стопроцентно доказаны.

Особая ответственность лежит на тех, кто поддерживает и спонсирует оппозицию. Они обязаны не допустить попадания химического оружия в руки экстремистов. Обращаем внимание на то, что в резолюции содержатся соответствующие требования Совета Безопасности ко всем странам, особенно к соседям Сирии. Они должны докладывать в Совет Безопасности о любых попытках негосударственных субъектов заполучить химическое оружие. Тем более недопустимо таким попыткам потакать. Все подобные случаи будут незамедлительно рассматриваться в Совете Безопасности с целью принятия необходимых мер.

Исходим из того, что принятая резолюция не только поможет решить проблему сирийского химического оружия, но и подтолкнет решение давно назревшей задачи создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, в соответствии с давно и единогласно принятыми решениями мирового сообщества.

Принципиально важно, что резолюция формирует рамки и для политико-дипломатического преодоления сирийского кризиса. В ней одобряется без каких-либо оговорок Женевское коммюнике от 30 июня 2012 года (S/2012/523, приложение) в качестве платформы урегулирования. Поддерживается скорейший созыв на этой основе международной конференции.

По нашей оценке, разделяемой другими постоянными членами Совета Безопасности и Генеральным секретарем ООН, это может состояться уже в середине ноября. Рассчитываем, что все более разрозненные отряды сирийской оппозиции наконец

смогут, как это сделало правительство Сирии, заявить о готовности участвовать в конференции без предварительных условий. Призываем спонсоров оппозиционеров оказать на них необходимое воздействие. Российская Федерация будет самым активным и непосредственным образом участвовать в осуществлении программ химического разоружения и в подготовке «Женевы-2».

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется государственному секретарю Соединенных Штатов Америки Его Превосходительству г-ну Джону Керри.

Г-н Керри (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Пять недель назад мировому сообществу показали большое число убитых детей, которые лежали на полу больницы отдельно или рядом с погибшими родителями; на их погребальных одеждах не было крови. Мир содрогнулся. Но это лишь укрепило нашу общую решимость. В этот вечер после принятия решительной, имеющей обязательную силу и прецедентной резолюции, которая выдвигает перед Сирией требование отказаться от химического оружия, Совет Безопасности показал, что дипломатия может быть настолько мощной, что с ее помощью можно мирно ликвидировать наиболее чудовищное оружие войны.

Поэтому в этот вечер мы впервые вместе заявляем, что применение химического оружия, которое мир уже давно счел несовместимым с достойным человеческим поведением, также несет угрозу международному миру и безопасности, где бы, когда бы и при каких бы обстоятельствах оно ни применялось.

Выступая как сообщество наций, мы вновь подтверждаем свой долг защищать беззащитных, тех, чья жизнь ежедневно подвергается угрозе со стороны лиц, которые считают возможным безнаказанно применять оружие массового уничтожения. Объединив свои усилия, впервые все мировое сообщество устанавливает перед режимом Асада обязательства, имеющие обязательную силу, в соответствии с которыми он обязан ликвидировать оружие, которое применяется в качестве орудия террора и имеет катастрофические последствия. Эта важная резолюция отражает то, что президент Обама и президент Путин и их коллеги во всем мире намеревались сделать.

Я хочу поблагодарить Министра иностранных дел Лаврова за его личные усилия и взаимодействие начиная с периода, предшествующего переговорам в Женеве, и на протяжении этой недели, благодаря чему мы смогли добиться взаимопонимания. Я также хочу поблагодарить моих хороших друзей и коллег, Министра иностранных дел Хейга и Министра иностранных дел Фабиуса, с которыми мы на каждом этапе поддерживаем партнерские отношения.

Нашей первоначальной целью было ограничение и сдерживание потенциала химического оружия Сирии. Если бы был осуществлен вариант с применением военной силы, который рассматривался президентом Обамой, то этого можно было бы добиться, но сегодняшняя резолюция, действительно, позволяет добиться еще большего. С помощью мирных средств она впервые обеспечит возможность для полной ликвидации потенциала химического оружия страны, в конкретном случае Сирии. Проведение инспекций на местах и на тех объектах, где это оружие хранится, начнется к ноябрю, и в соответствии с положениями настоящего соглашения это оружие будет изъято и уничтожено к середине следующего года.

Кроме того, наша цель заключалась и в том, чтобы перед лицом международного сообщества привлечь режим Асада к ответственности за бесчеловечное применение химического оружия против своего собственного народа 21 августа, и в этой резолюции четко указывается на необходимость привлечения к ответственности тех, кто совершил этот преступный акт. В только что принятой резолюции Совет, что немаловажно, одобрил Женевское коммюнике (S/2012/523, приложение), в котором призывается обеспечить передачу власти переходному управляющему органу что позволит создать условия для проведения демократических выборов и формирования правительства, избранного народом Сирии и представляющего народ Сирии.

Мы стремились к принятию резолюции, имеющей обязательную юридическую силу, и такую резолюцию Совет Безопасности принял. Впервые со времени начала гражданской войны в Сирии Совет Безопасности подробно излагает то, что должна сделать Сирия, чтобы выполнить свои юридические обязательства. Сирия не может выбирать или отвергать инспекторов. Сирия должна предоставить этим инспекторам беспрепятственный доступ ко всем без исключения объектам и ко всем

без исключения лицам. Нам также была нужна резолюция, которая была бы обязательна к исполнению, и я вновь отмечаю, что именно такую резолюцию Совет Безопасности принял.

Мы находимся здесь, поскольку каждые действия чреваты последствиями, и теперь, если режим не примет соответствующих мер, то это будет иметь последствия. О достигнутом прогрессе будет постоянно уведомляться Совет Безопасности, и в случае невыполнения обязательств Совет примет меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

Всего лишь две недели назад, когда сирийский режим даже не признавал, что он обладает крупными запасами химического оружия, и отрицал, что оно существуют, такой результат, честно говоря, был совершенно невообразим. Но благодаря сотрудничеству пяти постоянных членов Совета Безопасности и благодаря нашим друзьям и партнерам во всем мире, многие из которых находятся в этом зале, Совет показал, что когда мы отказываемся от политики ради общего блага, мы по-прежнему в состоянии добиться очень многого.

Если резолюция будет полностью выполнена, мы уберем с Земли одну из самых крупных программ химического оружия, которая находится в одном из самых нестабильных на Земле мест.

Бремя выполнения условий этого соглашения лежит на режиме Асада, и, когда речь зайдет о тех, кто убивает своих собственных граждан, терпение мира должно иссякнуть. Однако не стоит заблуждаться, ибо на всем остальном мире все еще лежит обязанность сделать то, что мы должны сделать для прекращения массовых убийств другими средствами. Мы должны вместе работать с той же самой решимостью и в том же духе сотрудничества, что привело нас сегодня вечером сюда, над тем, чтобы прекратить конфликт, продолжающий раздирать Сирию на части, причем даже в этот же день.

Мы должны продолжать оказывать остро необходимую гуманитарную помощь, и ни Асад, и никто другой не должны стоять между этой помощью и народом, который в ней нуждается. Мы выполним свой долг перед сирийским народом и перед собой только тогда, когда все это сделаем. Только тогда мы сможем продвинуть наши собственные интересы и укрепить нашу безопасность и безопасность наших союзников в этом регионе. Только тогда мы докажем, что Совет Безопасности выполняет свою обязанность по укреплению международного мира и безопасности.

Итак, сегодня вечером мы единодушно выступили в поддержку нашей веры в то, что международные институты играют важную роль, что международные нормы имеют большое значение. Мы единодушно заявляем, что чудовищные злодеяния, совершенные с применением самого отвратительного в мире оружия, мы терпеть не будем. И если такие органы, как Совет Безопасности, встанут на защиту принципов и ценностей, которые мы все разделяем, и если мы дадим понять жестоким режимам, что мир объединится против них, это приведет к укреплению безопасности не только в Сирии, но и во всем мире.

Г-н Хейг (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Нападение с применением химического оружия, которое было совершено 21 августа, является чудовищным по своему характеру и масштабам, и Генеральный секретарь правильно квалифицировал его как военное преступление. Поэтому вызывает удовлетворение тот факт, что Совет Безопасности признал ужасающий характер этого акта и собрался для того, согласовать серьезный и далеко идущий ответ. Мы это сделали сегодня, приняв первую за 17 месяцев резолюцию Совета Безопасности (резолюцию 2118 (2013)), и я особенно воздаю должное моим коллегам, государственному секретарю Керри и министру иностранных дел Лаврову, за всю работу, которую они выполнили для того, чтобы это стало возможным.

Это принципиально новая резолюция. Во-первых, в ней признается, что любое применение химического оружия создает угрозу международному миру и безопасности. Она устанавливает важную международную норму, которая в свете чудовищных действий, совершенных сирийским режимом 21 августа, является необходимой. В резолюции утверждается принцип ответственности за это доказанное применение химического оружия. В ней возлагается на сирийский режим юридически обязывающая и обеспеченная правовой санкцией ответственность за выполнение решения, принятого ранее сегодня вечером Организацией по запрещению химического оружия (ОЗХО). В ней четко указывается, что в случае его невыполнения Совет примет меры по Главе VII Устава Организации Объединенных Наций, и выражается поддержка

принятого в июне 2012 года Женевского коммюнике (S/2012/523, приложение).

Мы не должны сомневаться в том, что в деле выполнения этой резолюции впереди нас ждут проблемы, но, если она будет надлежащим образом выполнена — а Совет должен это обеспечить, — это предотвратит повторение злодеяний, совершенных 21 августа, или любое другое применение химического оружия в Сирии. Соединенное Королевство в полной мере будет играть свою роль в этом деле. Я могу объявить, что Соединенное Королевство делает первый взнос в размере 3 млн. долл. США в Целевой фонд ОЗХО для Сирии. Я повторяю сегодня призыв Исполнительного совета ОЗХО к тому, чтобы все государства, которые в состоянии это сделать, сделали добровольные взносы и предоставили специалистов для выполнения трудной, но жизненно важной задачи.

Давайте не будем забывать о том, что сегодняшнее решение Совет принял только спустя два с половиной года после начала неконтролируемых зверств, после гибели более 100 000 человек и перемещения миллионов сирийцев. Неспособность Совета разобраться с ежедневно совершаемыми преступлениями привела к «культуре безнаказанности», которая, как уверовал в это жестокий режим, поможет ему выбраться из трудного положения путем уничтожения своих же мужчин, женщин и детей.

Поэтому жизненно важно, чтобы Совет опирался теперь на достигнутый сегодня консенсус, с теми чтобы добиться прогресса в надежном урегулировании кризиса. С новой целеустремленностью и решимостью мы должны добиться политического перехода, и поэтому я приветствую тот факт, что, как сказал Генеральный секретарь, мы договорились с постоянными членами Совета Безопасности назначить где-то на середину ноября дату для начала процесса «Женева-2». Это будет трудный процесс, сопряженный с суровыми решениями и трудными компромиссами, но мы все готовы приложить все наши самые эффективные коллективные усилия, с тем чтобы этот процесс работал. Относительно цели мы все вроде бы договорились — это согласованный переход в Сирии, начинающийся с формирования на основе взаимного согласия переходного органа управления со всеми полномочиями исполнительной власти.

Однако ни один политический процесс не может дать быстрых результатов. Пока этого не произойдет, мы должны также усилить нашу работу по преодолению гуманитарного кризиса. Масштабы страданий действительно внушают чудовищны: 100 000 погибших и миллионы перемещенных лиц. Соединенное Королевство уже выделило в целом 800 млн. долл. США на гуманитарную помощь, но нам еще предстоит охватить тех, кто находится в самой Сирии. С этой целью мы должны добиться реального прогресса в обеспечении гуманитарного доступа, и мы считаем, что в последующие несколько дней Совет должен договориться о том, чтобы использовать весь свой вес и авторитет для обеспечения в Сирии беспрепятственного и немедленного доступа к тем, кто нуждается в помощи.

Сегодняшняя резолюция преследует цель обеспечить, чтобы ужасы 21 августа не могли никогда повториться. Сейчас настоятельно необходимо сосредоточиться на ежедневных ужасах катастрофической гуманитарной ситуации, и нам нужно удвоить нашу решимость работать в рамках процесса «Женева-2» в целях прекращения конфликта и обеспечения Сирии лучшего будущего.

Г-н Ассельборн (Люксембург) (*говорит по-французски*): Резолюция 2118 (2013), которую мы только что приняли, является поистине исторической вехой. Она содержит конкретные строгие положения, заставляющие Сирию выполнить свои обязанности и предотвращающие возможность повторного применения химического оружия в Сирии. Таким образом, Совет Безопасности создал мощный механизм, предусматривающий юридически обязывающую ответственность и суровые меры проверки ее выполнения. Цель предельно ясна, и ее нельзя неверно истолковать. Сирия должна в полной мере сотрудничать с Организацией по запрещению химического оружия и Организацией Объединенных Наций в деле скорейшей по возможности ликвидации своей программы химического оружия.

Если сирийские власти полностью выполнят свои обязанности, резолюция позволит ликвидировать невоенными средствами одну из самых крупных в мире программ химического оружия. Месяц назад мы все были свидетелями чудовищной кровавой расправы в пригородах Дамаска с применением химического оружия. Каждый из нас своими

глазами видел в десятках видеосюжетов события 21 августа — невыносимые кадры с изображениями жертв в агонии и десятков детских тел, выложенных рядами. Важно, чтобы такие события никогда больше не повторились.

Принятая сегодня резолюция также представляет собой прорыв в нормативной области. Впервые Совет Безопасности постановил, что применение химического оружия, где бы оно ни происходило, создает угрозу международному миру и безопасности. Это позволяет Совету автоматически рассматривать этот вопрос в будущем. Это значительный прогресс. Резолюция является новаторской также и в еще одном исключительно важной области. Совет Безопасности впервые смог договориться относительно того, чтобы поддержать Женевское коммюнике от 30 июня 2012 года (S/2012/523, приложение), которое содержит призыв к созданию в Сирии переходного органа управления со всеми полномочиями исполнительной власти.

Однако каким бы важным ни был факт принятия резолюции, сам по себе он не положит конец войне и не прекратит безмерные страдания сирийского народа. В долгосрочной перспективе гуманитарные проблемы и проблемы в области безопасности могут быть решены только на основе политического урегулирования кризиса в ходе переговоров. Сирия должна начать процесс политического перехода, который отвечает чаяниям всех сирийцев. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны воспользоваться позитивной динамикой, зародившейся в связи с этим случаем применения химического оружия, с тем чтобы продвигаться в направлении прекращения боевых действий, проведения процесса «Женева-2» и обеспечения необходимого политического перехода в Сирии. Любые проволочки приведут лишь к увеличению числа погибших и усугублению страданий людей.

В то время как в последние дни наше внимание сосредоточено на последних главах, относящихся к химическому оружию, мы не можем и не должны забывать о гуманитарной катастрофе, которая продолжает разворачиваться в Сирии и в соседних странах, прежде всего в Ливане и Иордании, но также в Ираке и Турции. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Антонью Гутерриш заявил:

> «Сирия стала великой трагедией нашего века — позорным гуманитарным бедствием, влекущим за собой беспрецедентные в современной истории страдания и массовые перемещения».

Сирийцам нужна помощь, причем прямо сейчас. Они имеют право на получение такой помощи исходя из самых элементарных принципов человечности, закрепленных в международном гуманитарном праве. Крайне важно, чтобы Сирия отреагировала на требования гуманитарных организаций и обеспечила незамедлительный, беспрепятственный и свободный доступ к пострадавшему населению. Крайне важно, чтобы бюрократические препоны были сняты, с тем чтобы обеспечить поставки медицинского оборудования, предоставить гуманитарную помощь, открыть гуманитарные коридоры и облегчить гуманитарный доступ к пострадавшему населению через все границы и линии фронта.

Как и Австралия, Люксембург хотел бы присоединиться к требованиям участников гуманитарной деятельности в адрес сторон в конфликте в Сирии, которые содержатся в послании всех членов Совета. Мы надеемся, что очень скоро эти усилия приведут к принятию сильного документа гуманитарного характера. Совет Безопасности также должен выполнять свои обязанности в этой области. В этой связи я с интересом и большим вниманием слушал Министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства г-на Уильяма Хейга.

В заключение я вновь заявляю о нашей убежденности в том, что лица, совершившие преступления 21 августа, а также те, кто стоит за всеми другими зверствами, совершенными в Сирии с момента начала боевых действий, должны быть привлечены за свои деяния к ответственности. Настало время наконец передать ситуацию в Сирии на рассмотрение в Международный уголовный суд.

Г-н Фабиус (Франция) (*говорит по-французски*): Сегодня в самый разгар сирийского кризиса Совет Безопасности наконец доказал, что достоин своего названия. 21 августа режим Башара Асада совершил неприемлемое. Он убил почти 1400 мирных жителей, включая сотни детей, применив отравляющие вещества. Применение химического оружия — столь отвратительной практики, что ее запретили более 100 лет назад, — в данном случае налицо. Все

факты указывают на режим. Никто не может добросовестно оспаривать это.

В результате угрозы нападения, которая не была лишь стратагемой, мы наконец продвинулись вперед. Мы оказали на режим и его союзников давление. Я хотел бы напомнить о том, что, хотя до недавних пор режим отрицал существование у него химического оружия, буквально в течение нескольких дней он радикально изменил свою позицию. Он признал наличие химического оружия и необходимость его уничтожения. Франция, как и другие государства, особенно Соединенные Штаты Америки, выполнила свой долг. Мы считаем, что наша решимость принесла свои плоды.

Только что принятая резолюция 2118 (2013) отвечает трем требованиям, которые президент Олланд и я выдвинули в начале этой недели. Эта неделя может войти в историю — в связи с Сирией или Ираном — как международная неделя, ознаменовавшая окончание эры химического оружия. Применение химического оружия определено в этой резолюции как угроза международному миру и безопасности. Совет Безопасности, таким образом, может опираться в своих действиях на эту формулировку в будущем и стать гарантом химического разоружения. В резолюции ясно сказано, что лица, виновные в совершении таких преступлений, должны быть привлечены к ответственности за их действия и должны предстать перед судом. Она в то же время предусматривает — как было решено нашими российскими и американскими коллегами в Женеве, над чем пришлось также много поработать, — что в случае несоблюдения сирийским режимом в Дамаске этих требований будут приняты меры на основании Главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Резолюция является лишь первым этапом, но не нашей конечной целью. К сожалению, нельзя верить заявлениям режима, который еще до недавнего времени отрицал, что обладает таким оружием. Организация Объединенных Наций и Организация по запрещению химического оружия должны немедленно направить свою совместную миссию. Необходимо реализовать на практике тот график, который содержится в принятом сегодня в Гааге решении. Сотрудничество со стороны Сирии должно носить безусловный и абсолютно прозрачный характер. Совет Безопасности, который будут регулярно информировать, станет судьей по вопросам выполнения Сирией своих обязательств. Для достижения цели и в случае необходимости он будет принимать меры в соответствии с Главой VII Устава. Одним словом, принятия резолюции недостаточно; теперь мы должны ее осуществить. Франция, как и другие члены Совета, будет за этим следить.

Несмотря на положительные аспекты этой резолюции, как ни трагично, гуманитарная катастрофа и репрессии в Сирии продолжаются. Наш долг — положить конец этому. Франция хотела бы воспользоваться единством Совета, к которому мы уже давно стремимся, чтобы содействовать политическому процессу, поскольку он является единственным способом положить конец боевым действиям и восстановить в Сирии мир. Нам необходимо подготовить конференцию «Женева-2» в рамках, определенных в Женевском коммюнике (S/2012/522, приложение), которое, как уже отмечали другие ораторы, предусматривает передачу всех исполнительных полномочий переходному органу. Вместе с Генеральным секретарем и его Специальным посланником, которого я хочу поздравить и поблагодарить за проделанную работу, пять постоянных членов Совета Безопасности несут на себе особую ответственность в этой области, как они уже продемонстрировали в отношении вопроса о химическом оружии.

Вчера я председательствовал на совещании, в работе которого принимали участие представители многих государств, а также председатель Сирийской национальной коалиции г-н Аль-Джарба. Он подтвердил свою готовность направить для проведения переговоров в рамках процесса «Женева-2» свою делегацию. Сторонники сирийского режима в Дамаске должны, в свою очередь, заверить нас в том, что они примут на себя аналогичные обязательства. Как я отмечал в ходе недавней встречи пяти постоянных членов, которая привела к положительным результатам и на которой был утвержден график проведения конференции «Женева -2», я знаю, что Генеральный секретарь и его Специальный посланник будут делать все возможное для оперативного продвижения в этом направлении. Франция, несомненно, будет поддерживать эти усилия.

Мы знаем, что ни одна резолюция, какой бы полезной она ни была, не сможет спасти Сирию. Именно поэтому Совет Безопасности должен выполнять свои обязанности до конца. В ближайшие несколько недель мы должны сосредоточить

наше внимание на сирийском народе и его мучениях, которым необходимо положить конец как можно скорее. Такова решительная и последовательная позиция Франции в интересах мира.

Г-н Мамедъяров (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Азербайджан приветствует принятие резолюции 2118 (2013) и выражает надежду на то, что единогласная и решительная позиция, с которой сегодня выступил Совет Безопасности, внесет вклад в достижение политического урегулирования конфликта в Сирии, положит конец страданиям сирийского народа и обеспечит соблюдение всеми соответствующими сторонами своих обязанностей и обязательств согласно международному праву.

Мы признательны главе и членам Миссии Организации Объединенных Наций по расследованию предполагаемых случаев применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике за ту работу, которую они выполнили в исключительно трудных и сложных условиях в сфере политики и безопасности. Чрезвычайно важно, чтобы Миссия завершила свое расследование всех предполагаемых случаев применения химического оружия в Сирии и представила свой итоговый доклад. Для этого крайне важно обеспечить непрерывную поддержку данного процесса со стороны всех участников.

Азербайджан решительно осуждает применение химического оружия в Сирии, в частности связанные с этим убийства гражданских лиц. В только что принятой резолюции 2118 (2013) подтверждается, что применение химического оружия представляет собой серьезное нарушение международного права, причем этот акт определяется как угроза международному миру и безопасности. Очень важно, что Совет Безопасности выразил свою твердую убежденность в том, что лица, ответственные за применение химического оружия в Сирии, должны быть привлечены к ответственности.

Азербайджан приветствует взаимопонимание, достигнутое ранее между Российской Федерацией и Соединенными Штатами, относительно постановки под контроль и уничтожении значительных запасов химического оружия, а также решение, принятое сегодня в этой связи Исполнительным советом Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО). Главная задача сейчас заключается, конечно же, в обеспечении соблюдения всех аспектов решения ОЗХО и полном и добросовестном осуществлении резолюции Совета.

Очень важно, что резолюция, помимо того, что в ней устанавливаются конкретные правовые обязательства, требующие неукоснительного соблюдения, предусматривает регулярные проверки хода ее осуществления в Сирии, а в случае невыполнения этих требований она предусматривает также введение мер в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Поддержав Женевское коммюнике от 30 июня 2012 года (S/2012/523, приложение) и призвав к проведению международной конференции по Сирии, Совет Безопасности заложил основу для достижения мирного перехода, стабильности и примирения.

Крайне важно, чтобы все стороны прекратили вооруженное насилие, приняли конструктивное участие в политическом процессе и взяли на себя обязательство по выполнению Женевского коммюнике. Очень важно, что в только что принятой резолюции вновь подтверждается решительная приверженность Совета Безопасности суверенитету, независимости и территориальной целостности Сирии. Исходя из вышеупомянутого понимания вопроса, Азербайджан принял решение поддержать резолюцию 2118 (2013) и выступить ее соавтором.

Г-н Юн Бён Сэ (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Республика Корея приветствует принятие резолюции 2118 (2013). Эта резолюция является историческим моментом, когда Совет Безопасности наконец занял единую позицию по кризису в Сирии. Я искренне надеюсь, что этот консенсус позволит нам приблизиться к выполнению тех обязательств перед сирийским народом, которые Совет уже давно должен был принять на себя. В связи с этим Республика Корея приветствует энергичные усилия, предпринимаемые Соединенными Штатами, Россией и другими заинтересованными сторонами, а также Генеральным секретарем Пан Ги Муном в течение последних нескольких недель.

Республика Корея самым решительным образом осуждает применение химического оружия и вновь заявляет, что все химическое оружие — не только в Сирии, но и во всех других государствах — должно быть полностью уничтожено. Применение химического оружия является тяжким военным преступлением и серьезным нарушением международного

права. Что более важно, в сегодняшней резолюции четко говорится, что применение химического где бы то ни было представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

Хотя принятие этой резолюции стало важным шагом, только ее полное осуществление позволит определить истинную ценность нашего коллективного предприятия. Жесткие формулировки и обязательный характер резолюции отражают решительную приверженность Совета делу полного уничтожения химического оружия в Сирии. Очень важно также, что резолюция предусматривает возможность применения мер в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций в случае несоблюдения требований. Мы считаем, что задача обеспечения тщательного и своевременного осуществления резолюции возложена на все международное сообщество в целом.

Хотя основное внимание в резолюции 2118 (2013) сосредоточено на уничтожении химического оружия в Сирии, международное сообщество не может позволить себе допустить акты безнаказанности. Как предусматривается в резолюции, Совет должен сделать все возможное, чтобы лица, ответственные за применение химического оружия, были привлечены к ответственности.

Совет Безопасности должен и далее заниматься решением более широкой задачи — урегулированием сирийского кризиса, который продолжается уже более двух с половиной лет. Мы хотели бы подчеркнуть важность положений сегодняшней резолюции, в которых предлагается созвать международную конференцию по Сирии во исполнение Женевского коммюнике (S/2012/523, приложение). Республика Корея искренне надеется, что эта конференция будет созвана как можно скорее, чтобы положить конец трагическим страданиям сирийского народа и региональной нестабильности, вызванной ситуацией в Сирии.

Г-н Ван И (Китай) (*говорит по-китайски*): Сирийский вопрос вызывает у международного сообщества огромную обеспокоенность. За более чем два года свыше 7 миллионов сирийцев были изгнаны из своих домов, огромное число людей погибло, а имуществу был нанесен колоссальный ущерб. Встречаясь в этом зале, члены Совета неоднократно обсуждали серьезные вопросы, касающиеся войны и мира. Ни Сирия, ни ближневосточный регион не могут позволить себе еще одной войны.

При урегулировании сирийского вопроса Совет должен руководствоваться целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Он должен сохранять чувство ответственности по отношению к сирийскому народу и мировой истории, а также делать все возможное, чтобы принимаемые им решения выдержали испытание временем.

Несколько недель назад над сирийским вопросом нависли темные тучи войны. Многие страны были всерьез обеспокоены таким положением дел. Китай выступает против применения силы в международных отношениях. Мы считаем, что сирийский вопрос нельзя урегулировать военными средствами, которые приведут, скорее, к еще большим потрясениям и катастрофам.

Мы с удовлетворением отмечаем единогласное принятие Советом сегодняшней резолюции 2118 (2013), что позволит спасти ситуацию в Сирии от угрозы войны и вернуть ее на путь мира, а также предоставит новую возможность найти политическое урегулирование вопроса. Впервые более чем за год Совет предпринял столь значимые совместные меры по сирийскому вопросу. Резолюция соответствует общему курсу на политическое урегулирование сирийского вопроса и отражает роль Совета и его солидарность. Китай приветствует принятие резолюции.

Китай серьезно пострадал в результате применения химического оружия японскими захватчиками во время Второй мировой войны. Мы решительно выступаем против применения химического оружия любой страной, группой или лицом. Тот, кто использует химическое оружие, подлежит всеобщему осуждению. Китай приветствует недавнее присоединение Сирии к Конвенции о химическом оружии.

В резолюции 2118 (2013) устанавливается общая цель — уничтожение химического оружия в Сирии и предусматривается «дорожная карта» по последующей работе в этой связи. Китай готов направить экспертов, которые будут принимать участие в соответствующей работе, а также оказывать в этой связи финансовую поддержку. Мы надеемся, что заинтересованные стороны будут и впредь тесно сотрудничать друг с другом, выполнять свои

соответствующие обязательства, а также в полной мере и точно осуществлять решение Организации по запрещению химического оружия и резолюцию Совета, для того чтобы в конечном итоге добиться удовлетворительного урегулирования вопроса о химическом оружии в Сирии.

Гуманитарная ситуация в Сирии продолжает ухудшаться, в связи с чем Китай выражает глубокую обеспокоенность. Правительство Китая выделило более 11 млн. долл. США в виде гуманитарной помощи сирийским гражданским лицам как в Сирии, так и за ее пределами. В данный момент Китай оказывает чрезвычайную гуманитарную помощь Иордании в размере 15 млн. юаней и предоставит более 24 млн. юаней в рамках оказания чрезвычайной гуманитарной помощи Всемирной продовольственной программе и Всемирной организации здравоохранения. Эти средства будут использоваться для оказания помощи перемещенным лицам в Сирии и сирийским беженцам в Ливане. Мы будем и впредь оказывать посильную гуманитарную помощь Сирии и соседним странам.

Единственный выход для Сирии из этой ситуации — это политическое урегулирование. Этот процесс должен идти параллельно с процессом уничтожения сирийского химического оружия. В резолюции 2118 (2013) содержится четкое требование осуществления Женевского коммюнике (S/2012/523, приложение), а также призыв созвать конференцию «Женева-2». Соответствующие стороны в Сирии должны учитывать интересы страны и ее народа, незамедлительно добиться прекращения огня и насилия, положить конец кризису путем диалога и восстановить дома сирийского народа.

Китай надеется, что международное сообщество добьется консенсуса и скорейшего созыва конференции «Женева-2». Китай будет по-прежнему поддерживать посреднические усилия Генерального секретаря Пан Ги Муна и Специального представителя г-на Лахдара Брахими.

Сирийская проблема крайне сложна. Ни уничтожение химического оружия, ни процесс политического урегулирования не пройдут гладко. По мере движения вперед, скорее всего, будут возникать всевозможные проблемы. Мы надеемся, что все стороны будут сохранять спокойствие и терпение, следовать принципу мирного урегулирования споров и оставаться на пути политического решения. Как постоянный член Совета Безопасности, Китай готов работать со всеми заинтересованными сторонами и прилагать неослабные усилия для достижения всеобъемлющего, подлинного и долгосрочного урегулирования сирийской проблемы.

Г-н Каррера (Гватемала) (*говорит по-испански*): На протяжении последних 18 месяцев наша делегация выражала горькое сожаление в связи с тем, что Совет Безопасности был неспособен приступить к решению одного из самых кровавых и болезненных внутренних конфликтов нашего времени. Разумеется, я имею в виду ситуацию в Сирии, ее воздействие на соседние страны и ее болезненные гуманитарные последствия.

Несмотря на тот факт, что мы уже дважды собирались для того, чтобы принять резолюции 2042 (2012) и 2043 (2012), их внутренние противоречия, о которых всем известно, впоследствии не позволили нам продвинуться дальше. В результате, можно только приветствовать появление некоей точки сближения между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки по этому вопросу — об отказе от применения химического оружия. Мы поздравляем министра Сергея Лаврова и государственного секретаря Джона Керри с инициативой, которая имела результатом появление рамочной договоренности по уничтожению сирийского химического оружия от 14 сентября.

Мы также высоко оцениваем их усилия по кодификации этой договоренности с целью дать возможность и Организации по запрещению химического оружия, и Совету Безопасности действовать уже сегодня. Мы уверены, что этот шаг весьма значителен как в силу своей внутренней ценности, так и потому, что он придал новый импульс усилиям по решению основных вопросов — прекращению насилия, урегулированию гуманитарной ситуации и удовлетворению требований населения Сирии. Именно поэтому мы последовательно поддерживаем заключительное коммюнике Группы действий по Сирии (S/2012/523, приложение) от 30 июня 2012 года и считаем необходимым созвать международную конференцию по его осуществлению.

Это также объясняет, почему моя делегация была соавтором резолюции 2118 (2013), которую мы только что приняли и которая устанавливает механизм верификации и уничтожения химического оружия, подтверждает принцип подотчетности,

подчеркивает неотложность переходного политического процесса и делает особый акцент на необходимости должного соблюдения Сирией условий, предусмотренных в этой договоренности.

Учитывая, что свою последнюю резолюцию о положении в Сирии (резолюция 2043 (2012)) Совет принял в апреле 2012 года, принятие этой резолюции имеет жизненно важное значение. Я хотел бы также подчеркнуть, что это решение было принято Советом единогласно, и поэтому оно не является победой какой-либо одной отдельно взятой страны. Это большая победа Организации Объединенных Наций и, через ее посредство — большая победа всего человечества.

Принимая во внимание все эти факторы, мы хотели бы подчеркнуть следующее. Во-первых, хотя мы понимаем чувствительность и неотложность, присущие именно этой ситуации, мы бы предпочли иметь больше возможностей участвовать в подготовке этой резолюции. И наше участие могло бы быть позитивным.

Во-вторых, необходимо подготовиться и взять на себя обязательства по обеспечению строгого выполнения только что принятой резолюции. Поэтому мы признаем важность сотрудничества между Организацией по запрещению химического оружия и Организацией Объединенных Наций, особенно в плане доступа и безопасности персонала, его оперативной поддержки, привилегий и иммунитетов и обеспечения достаточными финансовыми ресурсами для надлежащего выполнения им своих обязанностей.

В-третьих, и исходя из вышеупомянутых соображений, мы надеемся, что, в краткосрочной перспективе, намерение созвать конференцию «Женева-2» в ноябре может быть реализовано, что переходное правительство, облеченное всей полнотой исполнительной власти, может быть создано по взаимному согласию всех сторон, и что все стороны будут принимать конструктивное участие в поисках путей к стабильности и примирению. Мы считаем крайне важным, чтобы любое созданное правительство представляло все стороны и задействовало все позитивные аспекты государственных институтов, созданных на протяжении десятилетий сирийским государством.

В заключение, мы можем лишь еще раз подтвердить нашу приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и заключительного коммюнике Группы действий по Сирии (S/2012/523, приложение) от 30 июня 2012 года и выразить надежду, что в ближайшее время будет, наконец, достигнута договоренность о прекращении огня.

Г-н Азиз (Пакистан) (*говорит по-английски*): Принятая сегодня вечером резолюция 2118 (2013) является знаковым событием в истории сирийского конфликта. Сплотившись во имя нашего общего дела — международного мира и безопасности, Совет Безопасности вновь продемонстрировал способность быть эффективным и оперативным органом.

Мы благодарим государственного секретаря Джона Керри и министра иностранных дел Сергея Лаврова за их личную заинтересованность и настойчивые усилия по формированию консенсуса по этому трудному вопросу. Поддержка этой резолюции всеми 15 государствами-членами является ясным подтверждением того, что Совет Безопасности взял на себя ответственность за осуществление решения Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), принятого сегодня в Гааге.

Международное сообщество давно уже фактически единодушно в вопросе о химическом оружии. Его применение получило всеобщее осуждение. Ликвидация этих опасных вооружений остается главной обязанностью Конвенции о запрещении химического оружия. Сегодняшнее решение Совета Безопасности направлено на усиление и осуществление решения, принятого ОЗХО. Его невыполнение может привести к серьезным последствиям.

Мы искренне надеемся, что дух сотрудничества и вновь обретенного единства в Совете будет сохраняться. Это лишь первый шаг. Совету предстоит нелегкое плавание в бурных водах. Наше главное внимание должно быть уделено народу Сирии; его страдания должны прекратиться. Интересы народа Сирии должны быть в центре любых решений, которые будут приниматься этим форумом.

Ликвидация химического оружия в Сирии имеет огромное значение, но она не является средством от всех остальных проблем, преследующих эту несчастную страну. Убийства должны прекратиться; более 100 000 человек уже погибли.

Политическое решение остается единственным реальным выходом. Пришло время вернуться в Женеву.

Принятое в 2012 году, Женевское коммюнике (S/2012/523, приложение) четко определяет переходный процесс, приемлемый для сирийского народа. Он требует создания переходной администрации со всей полнотой исполнительной власти. Аналогичный процесс намечен и в принятой сегодня резолюции. Все необходимые составляющие урегулирования этого конфликта уже содержатся в Женевском коммюнике. Таким образом, сейчас необходимо лишь осуществление его буквы и духа.

Объявление о созыве конференции «Женева- 2» до середины ноября является еще одним проявлением чувства безотлагательной необходимости начать политический процесс, имеющий целью прекращение конфликта, национальное примирение и осуществление законных чаяний сирийского народа. Этот путь не будет легким. Но военного решения проблемы Сирии не существует, а оружие лишь ожесточает насилие и усугубляет страдания.

Мы обязаны выйти за пределы наших разногласий в трактовании Женевского коммюнике и осуществлять политический процесс с единой целью. Мы настоятельно призываем все стороны в сирийском конфликте в полной мере воспользоваться этой возможностью и стремиться к диалогу и дипломатии. И хотя для более, чем 100 000 сирийцев это уже слишком поздно, для миллионов других, чья безопасность и жизнь остаются под угрозой, время еще есть. Об этом мы и должны помнить в первую очередь.

Г-н аль-Османи (Марокко) (*говорит по-арабски*): Наконец, Совет Безопасности смог согласовать текст резолюции 2118 (2013) — весьма важной резолюции по ситуации в Сирии, которая отражает решимость и подлинную готовность положить конец сирийскому конфликту и проложить путь к политическому урегулированию кризиса. Мы высоко ценим усилия пяти постоянных членов Совета по достижению решения, которое позволит установить место нахождения сирийского химического оружия и уничтожить его и тем самым обеспечить, чтобы оно никогда не было вновь применено. Мы также высоко ценим энергичные усилия государственного секретаря Керри и министра иностранных дел Лаврова, которые привели к подписанию 14 сентября в Женеве соглашения по сирийскому химическому оружию. И мы отдаем должное Организации Объединенных Наций во главе с Генеральным секретарем за незамедлительное реагирование на применение химического оружия в Сирии путем создания миссии по расследованию во главе с г-ном Оке Селльстрёмом, который вместе со своей группой в сжатые сроки предпринял значительные усилия, несмотря на то, что они столкнулись с проблемами в области безопасности. В этой связи я должен добавить, что Лига арабских государств также играла руководящую роль и была одним из инициаторов мер responsive, связанных с ситуацией в Сирии и применением химического оружия, которое она в полной мере осудила в своем решении от 1 сентября.

В любом случае только что принятая резолюция является поистине исторической. Помимо изложения мер по сирийскому химическому оружию, основанных на рамочном соглашении между Соединенными Штатами и Россией, в ней одобрено Женевское коммюнике (S/2012/523, приложение), которое ведет к созыву конференции «Женева-2», которую, как в ней также подчеркивается, необходимо провести. Данная резолюция также представляет собой юридический прецедент, поскольку в ней впервые в целом признается, что химическое оружие — это угроза международному миру и безопасности, что облегчит рассмотрение такого оружия в Совете Безопасности в будущем. Это также позволит не допустить повторения страшного кровопролития, свидетелями которого мы стали совсем недавно, а также уничтожить один из крупнейших арсеналов химического оружия на Ближнем Востоке мирными средствами. И это можно рассматривать как предвестник создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

Исходя из этого, Королевство Марокко полностью поддерживает резолюцию, авторами которой мы являемся, и мы надеемся, что эта динамика сохранится и приведет к скорейшему определению даты проведения конференции «Женева-2», с тем чтобы выработать решение, что позволит реализовать стремление сирийского народа к построению демократического государства, которое сохранит суверенитет и целостность Сирии.

В заключение я хотел бы напомнить, как это уже сделали некоторые из моих коллег в Совете, о необходимости следить за развитием гуманитарной

ситуации на местах. Эта катастрофа затрагивает сотни тысяч сирийцев — беженцев, раненых и внутренне перемещенных лиц. Необходимо предпринять все возможные усилия для поддержки учреждений Организации Объединенных Наций в их работе в этом направлении. Они заслуживают нашей признательности за то, что сделали и продолжают делать для оказания помощи гражданским лицам, которые в ней нуждаются. Мы должны также обратить внимание на соседей Сирии, которые страдают вместе с сирийскими беженцами на своей территории. Они также ощущают на себе гуманитарные и политические последствия сирийского кризиса и последствия в области безопасности, в частности в результате притока сирийских беженцев через их границы. Мы хотели бы вновь дать высокую оценку данной резолюции и выразить искреннюю надежду на то, что это первый шаг на пути к окончательному урегулированию сирийского кризиса.

Г-н Тимерман (Аргентина) (*говорит по-испански*): Страшная катастрофа, которая потрясла мир 21 августа, не была ни единичным, ни непредсказуемым событием. Каждую неделю в течение более двух лет и особенно после того, как мы стали членами Совета Безопасности в январе, мы только и слышали сообщения о росте числа погибших, беженцев, перемещенных лиц, об эскалации насилия, об увеличении объемов оружия, поставляемого всем сторонам, о росте скептических настроений в отношении целесообразности или необходимости политического решения и о возрастающем и опасном стремлении прибегнуть к военным действиям в качестве наиболее эффективной стратегии.

Именно поэтому мы, в частности, не можем согласиться с тем, что трагедия в Сирии началась с нападения 21 августа. Однако мы можем утверждать, что это страшное событие положило начало мирному урегулированию конфликта. Многое зависит от самих сирийцев, а также тех, кто находится здесь, в этом зале, согласно мандату Организации Объединенных Наций. Возможно, 21 августа, когда погибло более 1000 человек, весь мир услышал голоса всех этих жертв и с полной ясностью осознал всю мелочность геополитических интересов сторон, задействованных в Сирии и во всем регионе, и то, что они больше заинтересованы в обострении конфликта, чем в его урегулировании. Весь мир стал свидетелем полной неспособности Совета Безопасности положить конец ежедневным злодеяниям, которые все больше превращались в грубое нарушение моральных принципов и в непосредственную угрозу международному миру и безопасности.

Как страна, которая твердо привержена нераспространению и ликвидации оружия массового уничтожения, и как государство — участник Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия, Аргентина решительно поддержала резолюцию 2118 (2013), а также подробную и конкретную программу наблюдения за сирийским химическим оружием и его уничтожения, одобренную Исполнительным советом Организации по запрещению химического оружия. Она не оставляет места для двойных стандартов или эвфемизмов. Применение химического оружия — это военное преступление и преступление против человечности, и те, кто совершает такие преступления, не могут оставаться безнаказанными. Приняв сегодняшнюю резолюцию, Совет, наконец, взял на себя ответственность за стабилизацию ситуации в Сирии и содействие достижению прочного мира, подтвердив силу многосторонности в качестве краеугольного камня системы коллективной безопасности, предусмотренной Уставом Организации Объединенных Наций в качестве единственной в мире гарантии против гегемонии принципа «сильный всегда прав».

Мы также согласны с теми, кто считает, что эта резолюция может заложить основы для прогресса на пути достижения через переговоры политического решения сирийского кризиса, которое отражает законные чаяния и требования сирийского народа и создает основу для прочного мира при полном уважении территориальной целостности и суверенитета Сирии. Вот почему мы приветствуем тот факт, что Совет Безопасности одобрил Женевское коммюнике, принятое в июне 2012 года (S/2012/523, приложение), и призвал к скорейшему проведению конференции «Женева-2» в целях его осуществления.

Резолюция предусматривает создание конкретного механизма для ликвидации сирийского химического оружия на основе рамочного соглашения, достигнутого в Женеве 14 сентября между Соединенными Штатами и Российской Федерацией (S/2013/565, приложение). Однако было бы

справедливо отметить, что в ней также отражены озабоченности и предложения, высказанные различными членами Совета в течение последних нескольких месяцев консультаций. Этот аспект стал решающим фактором в присоединении нашей страны к авторам этой резолюции.

Согласно статье 25 Устава Организации Объединенных Наций решения Совета Безопасности являются обязательными для всех ее членов. И хотя мы верим в то, что различные субъекты, участвующие в сирийском конфликте, будут действовать в духе доброй воли и сотрудничества для эффективного осуществления этой резолюции, очевидно также, что в случае ее несоблюдения у Совета есть исключительные полномочия созвать заседание для оценки и осуществления мер, которые он сочтет необходимыми в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

В заключение моя страна хотела бы еще раз заявить о том, что весь ужас применения химического оружия, что само по себе является военным преступлением и преступлением против человечности, ни в коей мере не умаляет тот факт, что 99 процентов жертв конфликта погибли от обычных вооружений. Совершенно необходимо, чтобы Совет Безопасности запретил поставки обычных вооружений сторонам в конфликте. Это предложение, выдвинутое Аргентиной, согласуется с мнением Генерального секретаря и Специального посланника г-на Брахими, а также чаяниями миллионов мужчин и женщин, которые хотят мира и работают во имя его достижения. Мы не можем также игнорировать серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права на всей территории Сирии. Гуманитарная катастрофа, затронувшая миллионы сирийцев, оказывает огромное влияние на институциональную стабильность и условия жизни людей в соседних странах и обостряет межрелигиозную напряженность во всем регионе.

Меры, которые были приняты сегодня, являются необходимыми и жизненно важными, но есть и другие шаги, которые должен предпринять Совет. В этой связи Аргентина будет и впредь выступать за эффективную систему обеспечения ответственности, передачу обстоятельств положения в Сирии в Международный уголовный суд, беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи, меры по пресечению поставок оружия для всех сторон конфликта, отказ от применения силы, возможности для диалога и мирного политического урегулирования в качестве законного и реального пути к миру и предотвращению дальнейшего насилия.

Г-н Гасана (Руанда) (*говорит по-английски*): Сейчас, когда весь мир готовится почтить двадцатую годовщину геноцида против тутси в Руанде, которая станет также напоминанием о том, как Совет Безопасности не смог спасти миллионы граждан нашей планеты, совесть международного сообщества вновь оказалась запятнана в результате непрекращающегося конфликта в Сирии, который длится уже тридцатый месяц.

После того, что произошло в Руанде, мы пообещали, что это больше никогда не повторится, но с 1994 года сообщество наций пребывает в беспомощном бездействии и является свидетелем ужасных массовых убийств и этнических чисток во многих регионах мира. Как и в 1994 году, когда Совет Безопасности не смог вмешаться в дела Руанды вследствие ничем не оправданной так называемой реальной политики, преобладающей в Совете, главным образом, среди его постоянных членов, Совет в очередной раз не смог спасти более 100 000 человек в Сирии в силу постоянных разногласий между государствами-членами, имеющими право вето.

Ужас сирийского кризиса достиг своего апогея 21 августа, когда в результате применения химического оружия против ни в чем не повинных людей в городе Гута 1500 человек погибло от применения ядовитых веществ, запрещенных век назад. Я думаю, весь мир был потрясен, главным образом, от душераздирающих фотографий детей, делающих последний в их жизни глоток воздуха. Но как говорят французы, даже и в несчастье всегда можно найти что-то хорошее. Сцены страданий этих детей, по-видимому, открыли нам глаза. Поэтому я хотел бы выразить признательность Соединенным Штатам Америки и Российской Федерации за согласованную между ними рамочную договоренность (S/2013/565, приложение) об уничтожении запасов химического оружия в Сирии, нашедшую свое выражение в резолюции 2118 (2013), которую мы только что единогласно приняли. Мы с удовлетворением отмечаем, что эта резолюция содержит положения об уничтожении химического оружия в Сирии путем утверждения решения Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО). Мы особенно приветствуем решение Совета Безопасности о введении

принудительных мер на основании Главы VII, если сирийские стороны не будут выполнять положения этой резолюции.

Кроме того, Руанда удовлетворена тем, что Совет Безопасности пришел к согласию относительно необходимости введения системы обеспечения ответственности и возрождения Женевского процесса. Действительно, хотя 1500 сирийцев погибли от удушающих газов месяц назад, мы не должны упускать из виду тот факт, что за последние два с половиной года более 100 000 мужчин, женщин и детей лишились жизни в результате применения обычных вооружений. Нам доподлинно известно, что на сегодняшний день военное решение окончилось провалом в Сирии и не может быть жизнеспособным ответом для страны и региона. Именно поэтому Руанда приветствует повторное обращение к заключительному коммюнике Группы действий по Сирии (S/2012/523, приложение) и идее политического перехода в этой стране.

Я хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы настоятельно призвать Совет Безопасности, особенно тех постоянных его членов, которые имеют влияние на сирийские стороны, добиться того, чтобы международная конференция по Сирии по осуществлению Женевского коммюнике началась как можно скорее и чтобы стороны вели переговоры добросовестно и с чувством ответственности, с тем чтобы найти долгосрочное решение конфликта и положить конец истязаниям сирийского народа. Я с удовлетворением отмечаю предоставленную сегодня информацию о том, что, возможно, будет достигнута договоренность о начале конференции «Женева-2» в середине ноября.

Тем не менее, учитывая ужасные преступления, совершенные в Сирии, Руанда твердо убеждена в том, что любые политические решения должны гарантировать, чтобы все, кто виновен в преступлениях в Сирии, были привлечены к судебной ответственности. Поэтому мы приветствуем положения об ответственности, содержащиеся в принятой резолюции. Руанда будет играть свою роль в обеспечении их выполнения.

Позвольте мне завершить свое выступление словами, которые Президент Руанды попросил меня передать Совету:

> «Я вновь выражаю свою убежденность в том, что главная ответственность этого общемирового органа — это ответственность по защите. Согласованная цель по поддержанию международного мира и безопасности будет бессмысленной, если геостратегические интересы будут превалировать над жизнями ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей. Поэтому я воздаю должное Совету Безопасности за постепенное развитие этого вопроса, и Руанда на основе нашего опыта как 1994 года, так и опыта членства в Совете Безопасности, готова продолжать работать с другими государствами-членами для обеспечения того, чтобы защита человеческой жизни и неприкосновенность женщин и детей всегда лежали в основе наших решений».

Г-н Менан (Того) (*говорит по-французски*): Того приветствует принятие резолюции 2118 (2013), содержащей множество весьма новаторских положений. Мы приветствуем дух компромисса, который царил между участниками переговоров по тексту этого документа, а именно, среди его постоянных членов, в частности, между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией.

Нет никаких сомнений в том, что почву для этого компромисса подготовила рамочная договоренность об уничтожении химического оружия в Сирии (S/2013/565, приложение) между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки от 14 сентября 2013 года, и я хотел бы вновь выразить нашу признательность государственному секретарю Соединенных Штатов Америки и министру иностранных дел Российской Федерации, которые приложили усилия для достижения этой договоренности. Будучи соавтором текста этого документа и отдав за него свой голос, Того хотело бы подчеркнуть не только необходимость уничтожения химического оружия в Сирии, но, в частности, потребность избавить весь мир от этого вида оружия и других видов оружия массового уничтожения.

Сегодня вечером Совет смог выступить по Сирии с единых позиций. Тем самым Совет направляет всем сторонам конфликта в Сирии серьезный посыл. Поэтому принятие резолюции 2118 (2013) знаменует решительный шаг в процессе урегулирования сирийского кризиса. В результате Совет Безопасности должен активизировать свою работу по обеспечению в Сирии лучшего будущего и не жалеть усилий для скорейшего созыва конференции «Женева-2». Мы приветствуем заявление

Генерального секретаря в этой связи, что эта конференция может состояться в середине ноября.

Важное единство постоянных членов Совета, которое привело к принятию данной резолюции, необходимо сохранить, чтобы убедить все стороны в Сирии — правительство и оппозицию — начать конструктивный диалог, направленный на осуществление политического перехода в этой стране. В «дорожной карте», которую переходное правительство, возможно, примет, необходимо наметить первоочередные задачи, в частности обеспечение безопасности населения, начало процесса примирения и восстановление Сирии на новой основе.

Совету следует также продолжать уделять внимание террористическим течениям, которые создают угрозу для Сирии. Поскольку решимость и изобретательность террористов растут, и они захватывают новые районы и сеют террор среди населения, строительство светской, многоконфессиональной Сирии будет способствовать восстановлению социальной структуры, которая подвергается столь серьезному испытанию в результате нынешнего конфликта.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить озабоченность моей страны ухудшением гуманитарной ситуации и происходящими в Сирии нарушениями прав человека. В этой связи Того присоединяется к инициативам, направленным на принятие Советом резолюции с целью мобилизации усилий доноров по оказанию помощи беженцам и внутренне перемещенным лицам.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в моем качестве представителя Австралии.

Принятие сегодня вечером резолюции 2118 (2013) действительно стало для Совета историческим моментом, и, мы надеемся, ознаменует перелом в подходе Совета к сирийскому конфликту. Принятие резолюции показывает, что Совет может единодушно принимать решительные и совместные действия и использовать свой авторитет для того, чтобы содействовать строительству стабильного и безопасного будущего для всех сирийцев. Мы благодарим министра иностранных дел Лаврова и государственного секретаря Керри, а также их команды за упорную работу. Мы благодарим Генерального секретаря и г-на Селльстрёма, а также их команды за эффективную работу, которую они проводили, зачастую в весьма трудных условиях, чтобы представить Совету недвусмысленный вывод о применении в Дамаске 21 августа химического оружия.

Как нам известно, принятая резолюция имеет крайне важное значение по ряду причин. В ней впервые четко признается, что использование химического оружия несет угрозу международному миру и безопасности. Такое заявление Совета укрепляет основополагающую норму международных отношений, которая действует уже в течение 90 лет и которая гласит, что применение химического оружия кем бы то ни было и в каких бы то ни было обстоятельствах является чудовищным актом и представляет собой очень серьезное нарушение международного права. Заявление Совета должно послужить мощным фактором сдерживания любой стороны, которая, возможно, намеревается применить химическое оружие в будущем.

Резолюция возлагает на Сирию юридически обязывающее обязательство обеспечить контроль за химическим оружием и его уничтожение. Теперь сирийские власти должны без каких-либо условий сотрудничать с Организацией по запрещению химического оружия и Организацией Объединенных Наций, полностью поставить сирийское химическое оружие и связанные с ним материалы и оборудование под международное наблюдение и контроль, а также обеспечить их полное, окончательное, поддающееся проверке и обеспеченное правовой санкцией уничтожение. Совет постановил, что в случае невыполнения Сирией этих требований последуют действия по главе VII Устава. Теперь бдительно оценивать состояние выполнения Сирией резолюции — это наша коллективная обязанность.

Важно также, что резолюция подтверждает необходимость привлечения к ответственности тех, кто совершает эти массовые зверства в отношении собственных граждан. По мнению Австралии, имеющиеся доказательства говорят о том, что за это преступление несут ответственность сирийские власти, и этот инцидент подтвердил то, о чем Австралия говорит уже давно: Совет должен передать ситуацию в Сирии на рассмотрение Международного уголовного суда.

Разумеется, историческое значение принятой сегодня вечером резолюции выходит далеко за

рамки химического оружия. После согласования Женевского коммюнике (S/2012/523, приложение) о политическом переходе в Сирии прошло 15 месяцев. Сейчас оно было наконец впервые одобрено Советом Безопасности. Мы должны безотлагательно использовать этот момент. Нам нужно убедить сирийские стороны сесть за стол переговоров, чтобы они могли договориться о прекращении огня и надежном политическом переходе.

Однако, несмотря на важность принятого сегодня вечером решения, весь ужас состоит в том, что сирийцы сами, их соседи и глобальное сообщество сталкиваются с постоянно усиливающейся гуманитарной катастрофой, которую Генеральный секретарь сегодня вечером назвал «сагой ужасов». По состоянию на сегодняшний день, мы имеем более 2 млн. сирийских беженцев, 5 млн. внутренне перемещенных лиц и 8 млн. человек, нуждающихся в помощи, и, кроме того, в Сирии уничтожено более трети жилого фонда. Совет должен более решительно заняться этим гуманитарным кризисом, и это ему следует делать уже сейчас.

Как отметил министр иностранных дел Ассельборн, Австралия и Люксембург в скором времени распространят текст, который обеспечит решительную поддержку работе гуманитарных организаций и в котором будут четко сформулированы конкретные меры для принятия всеми сторонами в Сирии с целью удовлетворения гуманитарных потребностей сирийского народа. Я прошу всех моих коллег в Совете, как только этот проект будет распространен, положительно рассмотреть его, с тем чтобы Совет мог принять по нему решение в начале следующей недели. Каждый день промедления добавляет еще 6000 сирийских беженцев.

Сейчас я вновь возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

В моем списке больше нет ораторов. Сегодняшнее решение было очень важным, и я надеюсь, что мы будем продолжать следовать этому примеру в последующие дни.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 21 ч. 45 м.